



KM07-BK - INSTALLATION GUIDE / 風クロノ - 取扱い説明書

Items List — 付属品

- 1** Power Cable
電源ケーブル



3 Thermal Sensor Cable x 6
温度センサーケーブル



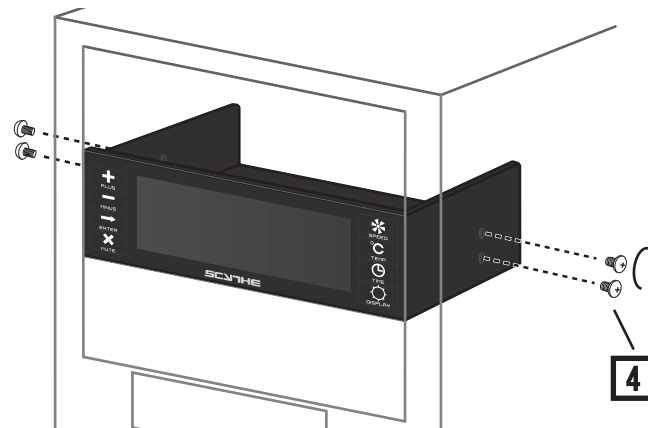
2 Fan Cable x 4
ファンケーブル



4 Screw x 4
ねじ



Mounting to PC — PCケースへの取り付け



Description of parts — 各部の説明

Lithium button cell battery
(fitted)

コイン型
リチウム電池
(本体に取付済み)

CR 2032
3V

Celsius / Fahrenheit Toggle



Celsius

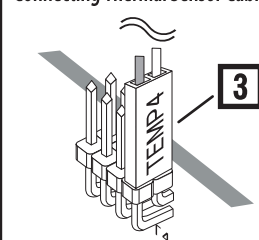


Fahrenheit



摂氏／華氏表示の切り替え

Connecting Thermal Sensor Cables



Please do NOT place the temperature sensor between the CPU and the heatsink as it would cause damage onto the CPU or other installed devices in your PC.
温度センサーはCPUとCPUクーラー(ヒートシンク)の間に挟まないでください。CPUの冷却能力が著しく低下し、機器を破損するおそれがあります。

温度センサーケーブルの接続

Speaker Beep



スピーカー

Warning Tone Settings

BEEP ON

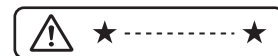
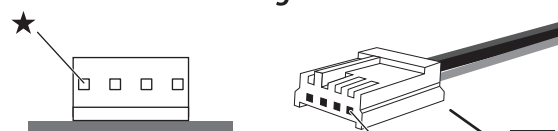


BEEP OFF



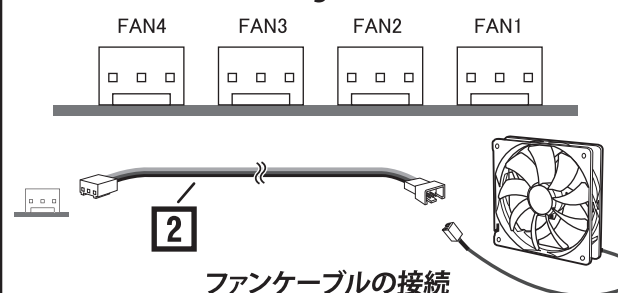
警告音の設定

Connecting Power Cable



電源ケーブルの接続

Connecting Fan Cables



English

- Please use the fan with sensor cable (3-pin) with this product. When connecting the PWM fan cable (4-pin), fan speed is adjusted by the fan controller unit. Hence, the mentioned specification of the fan speed may not be observed (PWM feature is not available when used with the fan controller).
- The 4-pin power cable must be connected to the power supply.
- When performing the jumper switch exchange, please make sure to operate it while the power is turned off.
- Please read the manual of the motherboard to confirm the header pin position, then connect the cable connector in proper direction to avoid any damages. Improper connection can cause a possible fire risk.

Français

- Veuillez utiliser un ventilateur équipé d'un câble de sonde (à 3 broches) avec ce produit. En cas de connexion du ventilateur par câble PWM (à 4 broches), la vitesse du ventilateur sera réglée en fonction de l'unité de commande du ventilateur. Il est par conséquent possible que la vitesse spécifiée du ventilateur ne soit pas respectée (la fonction PWM n'est pas disponible lorsque l'unité de commande du ventilateur est utilisée.)
- Le câble d'alimentation à 4 broches doit être connecté à la prise d'alimentation.
- Lorsque vous déplacez le commutateur de cavalier, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre carte-mère pour confirmer la position de la broche, puis connectez-y le connecteur du câble en respectant la direction correcte, afin de ne pas l'endommager. Une connexion mal effectuée présente en effet des risques sérieux d'incendie.

Deutsch

- Bitte verwenden Sie Lüfter mit einem Drehzahlsensor (3-Pin). Beim Anschließen eines PWM-Lüfters (4-Pin) wird die Drehgeschwindigkeit durch die Lüftersteuerung geregelt. Daher ist es möglich, dass beim Anschließen eines PWM-Lüfters die Spezifikationen des Lüfters beeinträchtigt werden können. (PWM Funktion kann nicht genutzt werden.)
- Der 4-Pin Molexstecker ist am Netzteil anzuschließen.
- Stecken Sie nur dann die Jumper um, wenn der Strom ausgeschaltet ist!
- Bitte vergewissern Sie sich vor dem Anschluß über die Pin-Belegung Ihres Motherboards. Bei nicht sachgemäßem Anschluss besteht die Gefahr von Schäden, Feuer und Verbrennungen.

Español

- Utilice el ventilador con el cable del sensor (3-Pines) con este producto. Al conectar el cable del ventilador PWM (4-Pines), la velocidad del ventilador se ajusta por de la unidad del controlador del ventilador. De ahí que, las especificaciones mencionadas de la velocidad del ventilador no se toman en cuenta (La función PWM no se encuentra disponible al utilizarse con el controlador del ventilador).
- El cable de alimentación de 4 contactos debe estar conectado en el suministro de alimentación.
- Al cambiar el interruptor tipo jumper, asegúrese de operarlo mientras la alimentación se encuentra desactivada.
- Lea el manual de la tarjeta madre para confirmar la posición del pin del encabezamiento, después conecte el cable conector en la dirección correcta para evitar posibles daños. La conexión realizada de forma incorrecta puede ocasionar un posible riesgo de incendio.

Русский

- Пожалуйста, используйте с данным продуктом вентилятор с датчиком скорости вращения (3-штырьковый разъем). При подключении вентилятора с ШИМ-функцией (4-штырьковый разъем) скорость вращения регулируется от панели управления. Поэтому существует вероятность искажения характеристик ШИМ-вентилятора при подключении. (ШИМ-функция не доступна при регулировании через панель управления.)
- Четырехжильный разъем подключать только к блоку питания компьютера.
- Пожалуйста, переставляйте перемычку только при отключенном питании!
- Пожалуйста, сверьтесь с руководством пользователя для материнской платы о правильном расположении пинов. Неправильное подключение может вызвать самовозгорание.

日本語

- 3ピンまたはPWM4ピンファンをご使用ください。PWM4ピンファンをご使用する場合、ファンコン側で回転をコントロールする為、ファン自体のPWM機能はご利用出来ません。
- 4ピンパワーケーブルは必ず電源に接続してください。
- ジャンパースイッチの切替は、必ず電源を切った状態で行ってください。
- 各ケーブルは接続する機器の説明書をお読みのうえ、ピンの接続位置やケーブルの向きに注意して取り付けてください。誤った取り付けは、発火や故障の原因となります。

Increase fan speed — ファンスピードアップ

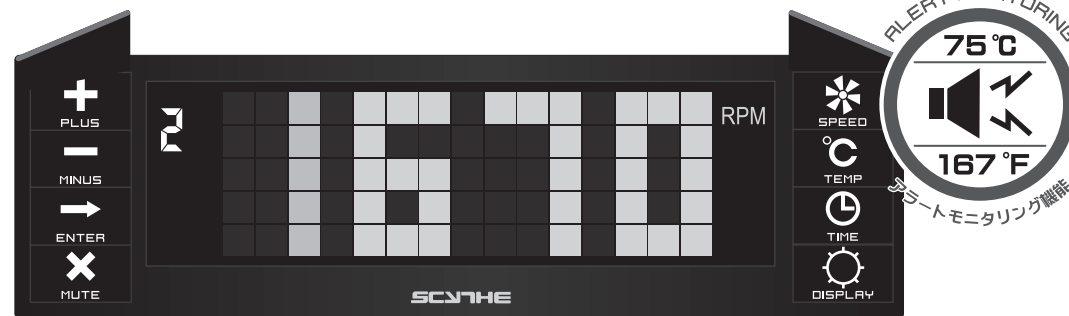
Decrease fan speed — ファンスピードダウン

Confirm set time — 設定した時刻の確定

Stop alarm signal — 警告音の停止

Clock Settings — 時刻の設定

-
-
-



KM07-BK - INSTALLATION GUIDE

風クロノ - 取扱い説明書

Copyright 2013 Scythe Co.,Ltd. All rights reserved.

Change fan rotation display — ファン回転数の表示と切替

Change temperature display — 温度の表示と切替

Clock display — 時計の表示

Adjust display brightness — 輝度の変更

Error Warning Signals — エラー警告機能について

English	Français	Deutsch	Español	Русский	日本語
• Fan halt on error • Alarm and Monitor Flashing • Power cut off to failing fan (Resetting channel will restore power).	• Le ventilateur s'arrête • Alarme et clignotement du moniteur • Alimentation coupée à cause d'un ventilateur défectueux (Réinitialiser le canal permet de rétablir l'alimentation).	• Lüfterausfall • Alarmton und Anzeigeblinken • Stromzufuhrunterbrechung zum ausgefallenen Lüfter (Zurücksetzen des Kanals stellt Stromzufuhr wieder her).	• El ventilador se detiene • Alarma y Pantalla Parpadeando • Corte de corriente para un ventilador que falla (Restablecer el canal restaurará la alimentación).	• Сигнализация сбоя работы вентилятора • Звуковой сигнал и мигание дисплея. • Отключается питание вышедшего из строя вентилятора (Возобновить подачу питания возможно после ручного сброса настроек).	• トラブルによりファンが停止。 • アラーム音が鳴りモニターが点滅します。 • 該当ファンへの電力供給を停止します。(チャンネルのリセットで電力供給を再開)

Resets only the channel displayed / Réinitialise uniquement le canal affiché
Stellt nur den angezeigten Kanal zurück / Restaura solamente el canal visualizado
Сброс настроек данного канала / 表示中のチャンネルだけをリセット

It is necessary to reset the channel to restart a stopped fan.
Il est nécessaire de réinitialiser le canal pour redémarrer un ventilateur arrêté.
Zum Neustart eines ausgefallenen Lüfters ist es erforderlich, den Kanal zurückzusetzen.
Es necesario restablecer el canal para reiniciar un ventilador parado.
После замены вышедшего из строя вентилятора, необходимо сбросить настройки канала.
停止したファンを復帰させる場合は、そのチャンネルをリセットしてください。

Reset all settings / Réinitialiser tous les paramètres
Zurücksetzen aller Einstellungen / Restablecer todos los ajustes
Сброс всех настроек / 全ての設定をリセット

All channels and the clock time will be cleared.
Tous les canaux et l'heure de l'horloge seront effacés.
Alle Kanäle sowie Uhranzeige werden gelöscht.
Todos los canales y la hora serán eliminados.
Сброс настроек каналов и времени
すべてのファンと時間の設定がクリアされます。

When two or more fans fail at the same time, the monitor will display the malfunctioning fans each every two seconds.
On thermal sensor failures, the monitor will work in the same sequence as fan failures.

Lorsque deux ventilateurs ou plus tombent en panne au même moment, le moniteur indique les ventilateurs défectueux successivement toutes les deux secondes.
En cas de pannes au niveau du capteur thermique, le moniteur suivra la même séquence que pour des dysfonctionnements au niveau des ventilateurs.

Beim Ausfall mehrerer Lüfter wechselt die Anzeige alle 2 Sekunden für jeden ausgefallenen Lüfter.
Bei Temperatursensorenausfall erscheint die Fehleranzeige in der gleichen Reihenfolge wie beim Lüfterausfall.

Cuando dos o más ventiladores fallan al mismo tiempo, la pantalla mostrará los ventiladores que no funcionan cada dos segundos.
En fallos del sensor térmico, la pantalla funcionará en la misma secuencia que con los fallos de ventilador.

В случае выхода из строя двух и более вентиляторов, на мониторе отображается ошибка по две секунды на каждый неработающий вентилятор.
В случае выхода из строя температурных сенсоров, монитор сигнализирует ошибку в той же последовательности как и с неисправными вентиляторами.

2つ以上のファンが同時に停止した場合、モニターは停止したファンを2秒ごとに表示します。
温度センサーが故障した場合も、モニターとアラームの挙動はファン停止時と同じです。